

# Introducción.

## 1806 y doscientos años más: Moratín poliédrico

Teresa NAVA RODRÍGUEZ

Universidad Complutense de Madrid

### RESUMEN

Se aclaran y describen las circunstancias que rodearon la celebración en Madrid, los días 13 y 14 de diciembre de 2006, del Seminario Internacional *Cambio social y ficción literaria en la España de Moratín*. La introducción incluye, asimismo, una justificación científica de la obra y un avance de contenidos.

**Palabras clave:** Historiografía. Literatura. Teatro. Ilustración. Cambios sociopolíticos. Leandro Fernández de Moratín. Seminario Internacional. *El sí de las niñas*. 1806. Segundo Centenario.

### ABSTRACT

This introduction describes the circumstances surrounding the celebration in Madrid, on 13<sup>th</sup> and 14<sup>th</sup> December, 2006, of the International Conference *Social change and literary fiction in Moratín's Spain*. It also contains a scientific justification for the work and a preview of its contents.

**Key words:** Historiography. Literature. Theatre. Enlightenment. Social and political change. Leandro Fernández de Moratín. International Congress. *El sí de las niñas*". 1806. Bicentenary.

## 1. ENTRE BASTIDORES

Corría el mes de octubre de 1978 y era Bolonia la ciudad elegida para celebrar un *Coloquio Internacional sobre Leandro Fernández de Moratín* en conmemoración del 150 aniversario de su muerte. Allí se reunieron un selecto grupo de estudiosos entre los que se encontraban Aguilar Piñal, Julián Marías, José Antonio Maravall, Lucienne Domergue, François Lopez, José Miguel Caso, Rinaldo Froldi y John Dowling, investigadores todos de reconocido prestigio. Aquel Moratín de hace casi treinta años se convirtió en objeto de análisis desde una perspectiva básicamente teatral y literaria complementada, a modo de contexto tangencial, con las reflexiones de Maravall y de Julián Marías en torno a la sociedad y el pensamiento del siglo XVIII español. Aún así los trabajos presentados tienen un valor indudable y constituyen una referencia habitual para quienes se acercan a la producción literaria de Moratín<sup>1</sup>.

En fechas más recientes, apenas iniciado el pasado año, el Departamento de Historia Moderna se planteó poner en marcha una iniciativa académica que convir-

---

<sup>1</sup> *Coloquio Internacional sobre Leandro Fernández de Moratín* (Bolonia, 27-29 de octubre de 1978), Padova, Abano Terme, 1980, 296 pp.

tierra el 2006 en fecha singular de conmemoración moratiniana y que permitiera a la par abrir vías de colaboración científica interdisciplinar. Se dijo sí al recordar un hecho teatral con múltiples posibilidades de análisis y enfoque. El día 24 de enero de 1806 se estrenó en el madrileño Teatro de la Cruz *El sí de las niñas* y a lo largo de ese mismo año vieron la luz en Madrid cuatro ediciones impresas de la obra, para “satisfacer –señala el autor– la común curiosidad de leerla, excitada por las representaciones del teatro”. Bien conocida es la fortuna teatral que llegó a alcanzar esta pieza de Moratín en los primeros decenios del siglo XIX, tal y como atestiguan las numerosas ediciones y traducciones al inglés, francés e italiano, así como el hecho puntual de mantenerse más de veinticinco días seguidos en cartel, algo inusual en aquellos años.

La obra, basada en un tema de candente actualidad, como era entonces la cuestión de los matrimonios desiguales, concertados e impuestos por los padres contra la libre voluntad de los hijos, y sobre todo las hijas, constituyó todo un acontecimiento. Moratín era consciente de que si los neoclásicos querían imponerse, además de hacer valer su nueva visión estética, debían crear obras que respondieran a las preocupaciones del público que asistía al teatro. Y en este sentido, la gran aportación del dramaturgo radica en la adecuada presentación de determinados temas, sumamente representativos de las inquietudes del nuevo público al que pretenden dirigirse los ilustrados, fundamentalmente la clase media urbana. Por todo ello, tanto el creador como la obra en sí, más allá de su protagonismo en el terreno de la historia literaria, iban a convertirse en ejes centrales de un encuentro científico con márgenes flexibles y clara vocación interdisciplinar que trataría de contextualizar histórica y culturalmente un período marcado por el cambio de coyuntura.

La idea inicial cristalizó rápidamente en la creación de un comité científico<sup>2</sup> encargado de organizar la celebración del Seminario Internacional *Cambio social y ficción literaria en la España de Moratín (1806: en torno al centenario de “El sí de las niñas”)*, proyecto que se pudo materializar con éxito gracias al patrocinio de la Sociedad Estatal de Conmemoraciones Culturales (SECC)<sup>3</sup> y al apoyo económico de la propia Facultad de Geografía e Historia de la Universidad Complutense de Madrid, sede de las sesiones que tuvieron lugar los días 13 y 14 de diciembre del 2006.

## 2. ACTORES Y PAPELES

El Seminario fue por tanto concebido como una reunión científica internacional en la que se darían cita un nutrido grupo de especialistas de áreas diversas (la

<sup>2</sup> Compuesto por el Dr. David Alonso García (Secretario) y los Dres. José Cepeda Gomez, Rosa M<sup>a</sup> Capel Martínez, Gloria Franco Rubio y Antonio Calvo Maturana. Directora: Teresa Nava Rodríguez.

<sup>3</sup> Nuestro agradecimiento a su Presidente Ejecutivo D. José García-Velasco y a D<sup>a</sup> Amaya de Miguel, D<sup>a</sup> Rosa Valdelomar y D. Juan Lozano por su eficaz ayuda.

literatura, el arte, la historia social, la historia de las mujeres, la historia política...)⁴ con el fin de reflexionar en torno a las características, la significación, la proyección y, en general, el marco intelectual, social y político dibujado en torno a una obra teatral emblemática, *El sí de las niñas* (1806), y de su creador, Leandro Fernández de Moratín. Partiendo de una perspectiva conscientemente multidisciplinar, el Seminario aspiraba a ofrecer a la comunidad científica, y por extensión al conjunto de la sociedad, un escenario donde intercambiar conocimientos y difundir, a través de distintas conferencias y mesas de debate, las últimas investigaciones y las más recientes orientaciones historiográficas en relación con cuatro grupos de problemas:⁵

En primer lugar una primera esfera de concreción relativa al personaje y a su medio, espacio dedicado a analizar la trayectoria vital e intelectual de Leandro Fernández de Moratín, cuya personalidad cabe asociar con la defensa de las “reformas ilustradas”, la “libertad” y el “progreso”, poniéndolas en relación con diversas vertientes de su universo literario.

En un segundo bloque, ampliando el ángulo de perspectiva, se incluyeron las intervenciones que dejaban constancia de la efervescencia cultural propia de esa “España entre tinieblas”, en palabras del propio Moratín; temas como el desarrollo de la alfabetización y la lectura, los saberes y sus cauces de transmisión o la transformación de los modelos educativos.

Dado que el argumento central de *El sí de las niñas* nos conduce irremediablemente a considerar la situación de las Frascuillas, Ireñas o Ritas, es decir de las mujeres a finales del Antiguo Régimen, la tercera sesión giró en torno a dos ejes básicos: ¿Qué cambios se estaban produciendo desde el punto de vista ideológico? ¿Qué pasos se estaban dando en ese lento y largo camino hacia la igualdad?

Y por fin, como sesión de cierre, nos pareció imprescindible insertar la percepción política e ideológica, indisolublemente ligada a las manifestaciones culturales. Era el momento de proponer una reflexión global sobre el período 1800-1814, en tanto que coyuntura marcada por complejos procesos de modernización, transición, cambio ideológico y crisis política, y en la que terminaría de consolidarse la definitiva transformación de los “súbditos” del rey en “ciudadanos” de la nación.

---

<sup>4</sup> Por orden de intervención: René Andioc (Université de Perpignan), María-Dolores Albiac Blanco (Universidad de Zaragoza), Emilio Palacios Fernández (UCM), Ana M<sup>a</sup> Arias de Cossío (UCM), Philip Deacon (University of Sheffield), Inmaculada Urzainqui Miqueléz (Universidad de Oviedo), Joaquín Álvarez Barrientos (CSIC), Elisabel Larriba (Université de Provence), Víctor Infantes (UCM), Abraham Madroñal (CSIC), Teresa Nava Rodríguez (UCM), Isabel Morant Deusa (Universidad de Valencia), Rosa M<sup>a</sup> Capel Martínez (UCM), Margarita Ortega López (Universidad Autónoma de Madrid), Mónica Bolufer Peruga (Universidad de Valencia), M<sup>a</sup> Jesús García Garrosa, (Universidad de Valladolid), Gloria A. Franco Rubio (UCM), Emilio La Parra (Universidad de Alicante), José Cepeda Gómez (UCM), Gérard Dufour (Université de Provence), Antonio Calvo Maturana (UCM) y M.V. López-Cordón (UCM)

– 22 investigadores, de ellos 4 extranjeros. Significativa participación de investigadoras (12 de 22).

– 10 Universidades y Centros de Investigación y varios Departamentos de la UCM representados (Filología, Historia del Arte e Historia Moderna).

<sup>5</sup> Títulos de las sesiones: 1. El personaje y su medio. 2. Los saberes y las letras. 3. Mujeres en la encrucijada: representaciones y hechos. 4. Tiempo de cambios, tiempo de conflictos.

### 3. A LA SALIDA DEL TEATRO

Y tras la representación la publicación. Los actores son prácticamente los mismos pero gracias a la imprenta sus voces se transforman en testimonio escrito. La obra que el lector tiene en sus manos no debe ser considerada una simple transcripción de las actas de un congreso. Sí es cierto que los autores de los artículos fueron antes ponentes del Seminario, pero ni el origen ni la redacción final de los textos son fruto de una “acumulación” improvisada, todos ellos se ajustan a un plan previamente inspirado en objetivos metodológicos y temáticos, lo cual convierte a este volumen en una monografía de autoría compartida que nos acerca a la sociedad y la cultura españolas de los años previos a la Guerra de la Independencia.

Este “Anejo” de los *Cuadernos de Historia Moderna* se compone de un total de quince trabajos que nacen y/o mueren en el Moratín de *El sí de las niñas*; unos autores lo eligen como protagonista, otros como espectador y cauce de digresión histórica. Hemos optado por un orden temático que respeta la propia estructura del Seminario y que nos permite distinguir, en un primer nivel de acercamiento, cuatro apartados diferenciados. Tanto el artículo de René Andioc como los trabajos de María-Dolores Albiac, Emilio Palacios y Philip Deacon se centran en la producción literaria de Moratín; su teatro –en la letra y en el contexto socio-ideológico que lo acompaña– y su obra lírica, mostrándonos uno de los múltiples planos del “Moratín poliédrico”, el del escritor de oficio e intuición.

Tras ellos el lector observa rápidamente un ligero cambio de perspectiva. No desaparece D. Leandro pero van ganando terreno discursos más abiertos temática y geográficamente. Joaquín Álvarez Barrientos analiza a Moratín en el contexto de los cambios que experimentan los conceptos de opinión y público en la Europa de finales del Antiguo Régimen, deteniéndose además en las relaciones entre los “hombres de letras” y el poder político. De la misma forma, Elisabel Larriba recurre a la prensa para describir algunos proyectos de reforma que como el “derecho a la educación para todos”, idearon los partidarios del progreso “ilustrado”, entre ellos el propio Moratín, y, por último, Víctor Infantes se inspira en la posible autoría moratiniana de las *Fábulas fúrosóficas* para recorrer los hitos y el significado de la literatura erótica desde finales del siglo XVIII y hasta los años veinte del Ochocientos.

En tiempos de Moratín, las formas de entender y explicar las diferencias de los sexos, así como las propias relaciones entre hombres y mujeres van a experimentar transformaciones muy significativas. Por otra parte, la historia de las mujeres goza de una excelente salud historiográfica que, de forma absolutamente espontánea, se pone de manifiesto en los contenidos del monográfico. Dentro de este ámbito cabe incluir artículos con vocación de síntesis que abordan temas fundamentales a la hora de entender el verdadero papel que la Ilustración y el Liberalismo juegan en este contexto. Mónica Bolufer aborda el binomio “mujeres” e “Ilustración” desde tres ópticas complementarias, el análisis historiográfico

del tema, los debates teóricos dentro y fuera de España y los nexos entre realidad “nacional”, grado de civilización y situación de las mujeres. Igualmente atractivo se nos anticipa el texto de M<sup>a</sup> Jesús García Garrosa, denso y magníficamente documentado, y que se atreve a repasar el corpus historiográfico más reciente relativo a escritoras españolas del siglo XVIII como base para una reflexión más amplia en la que sus actitudes y sus logros son interpretados desde la óptica de la historia social y cultural. De la pluma de Gloria Franco emerge el retrato de la “mujer doméstica”, dibujado al hilo del debate ideológico sobre los paradigmas de “lo masculino” y “lo femenino” que dejó amplia huella en la producción escrita de la época y anticipa el modelo de la mujer burguesa. Por último, salimos del hogar y entramos en la esfera pública de la mano de la mujer que quiere ser ciudadana, ejercer sus derechos políticos e influir, de hecho y de derecho, en el gobierno. Recuerda Rosa María Capel cómo Montesquieu era consciente de “todas esas mujeres [que] sostienen relaciones entre sí y llegan a formar una especie de república (...) como un nuevo Estado dentro del Estado”; ella nos ofrece un interesantísimo recorrido por los orígenes del “feminismo” en España y Europa a caballo entre los siglos XVIII y XIX, analizando los principales factores que explican el proceso, entre ellos la ruptura epistemológica del concepto de mujer, su mayor presencia institucional o los efectos de las revoluciones políticas norteamericana y francesa.

El artículo de Rosa Capel nos sirve de nexo ideal como anticipo del último bloque de artículos. Tres textos ciertamente originales, donde descubrimos al Moratín exiliado y por muchos llamado “famoso traidor” mientras retumban tambores de guerra. Emilio La Parra rememora los años 1806 y 1807 y la disputa cortesana entre godoyistas y fernandinos que hace estallar la crisis de la monarquía, a la par que Gérard Dufour sintetiza las reformas de José I para evaluar los verdaderos límites del despotismo ilustrado. Por su parte Antonio Calvo Maturana acompaña a Moratín y a Godoy en su destierro y visita sus tumbas en un fascinante periplo que le permite explicar cómo la gestión liberal de la memoria histórica ha podido influir en la percepción que hoy tenemos de estos personajes.

La conferencia de clausura corrió a cargo de M<sup>a</sup> Victoria López-Cordón y tanto su intervención oral como el texto que ahora ve la luz se sitúan en un plano intermedio donde se dan la mano lo objetivo y lo subjetivo, la realidad histórica y las ideas que de ella tuvieron sus protagonistas, individuales o colectivos; arriesgado y brillante diagnóstico de un grupo generacional y social enfrentado a una coyuntura crítica que les permite elegir quien se va a convertir en su marido o mujer, aficiones, tipo de religiosidad y, por primera vez, una tendencia política.

Es hora de bajar el telón de esta representación en honor de nuestro “Moratín poliédrico”: dramaturgo, poeta, ilustrado, neoclásico, reformador, cortesano, afrancesado, exiliado...., ejemplo singular de una vida surcada de éxitos, dificultades y contradicciones que alumbran toda una época. D. Leandro consideraba fundamental –escribe René Andioc– “movilizar las energías para construir un

estado moderno y poderoso por medio de las reformas y elevarlo al nivel de las naciones más avanzadas contra las fuerzas de inercia e incluso de oposición”. Nosotros seguimos necesitando poner en marcha iniciativas que impulsen el conocimiento del pasado, un reto siempre vivo porque los hombres y mujeres de hace doscientos años son fuente inagotable de preguntas y respuestas con las que iluminar nuestro presente.